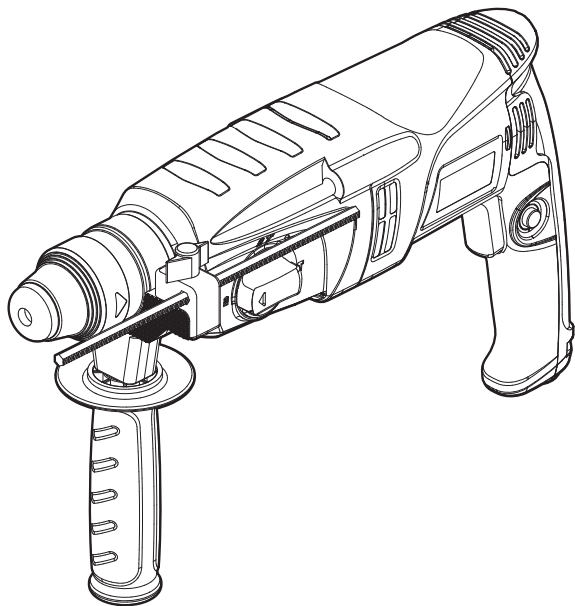


# KZC05-26B

此虚线框内不印刷

|                                                                                        |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 物料编码:                                                                                  |                    |
| 90040602640                                                                            |                    |
| 标记                                                                                     | 处数                 |
| @ 9                                                                                    | ECN 编号             |
| ECN-00055360                                                                           |                    |
| 设计                                                                                     |                    |
| 校对                                                                                     |                    |
| 审核                                                                                     |                    |
|                                                                                        |                    |
| 批准                                                                                     |                    |
| 日期                                                                                     |                    |
| 材质                                                                                     | 70g 双胶纸<br>A5 SIZE |
| 本零件须符合<br>东成环保要求                                                                       |                    |
| 注意:<br>①制作过程中, 如需调整,<br>请与我司包装组沟通确认;<br>②图纸上红色框与红色@只作<br>为修改处标记, 勿印刷! !<br>③使用防锈钉或不锈钢钉 |                    |





**Originalna uputstva**  
**Opšta bezbednosna**  
**upozorenja za električni alat**



**UPOZORENJE! Pročitajte**  
**sva bezbednosna**  
**upozorenja, uputstva,**  
**ilustracije i specifikacije**  
**priložene uz ovaj električni**  
**alat.** *Nepoštovanje svih*  
*dolenavedenih uputstava može*  
*dovesti do strujnog udara,*  
*požara i/ili ozbiljnih povreda.*

**Sačuvajte sva upozorenja i**  
**uputstva za buduću upotrebu.**  
*Pojam „električni alat“*  
*u upozorenjima odnosi se na*  
*električni alat koji radi na struju*  
*(sa kablom) ili na baterije*  
*(bežični).*

**1) Bezbednost na radnom**  
**mestu**

- a) **Održavajte radno mesto**  
**čistim i dobro osvetljenim.**  
*Na neurednim ili mračnim*  
*mestima lako može doći do*  
*nezgode.*
- b) **Nemojte koristiti električni**  
**alat u eksplozivnim**  
**atmosferaama, kao što**  
**su mesta sa zapaljivim**  
**tečnostima, gasovima ili**  
**prašinom.** *Električni alat*  
*stvara varnice koje mogu da*  
*zapale prašinu ili isparenja.*

- c) **Držite decu i posmatrača**  
**podalje dok rukujete**  
**električnim alatom.**  
*Nepažnja tokom rada može*  
*dovesti do gubitka kontrole*  
*nad alatom.*

**2) Električna bezbednost**

- a) **Utikači električnog**  
**alata moraju odgovarati**  
**utičnici. Nikada nemojte**  
**prepravljati utikač ni na**  
**koji način. Nemojte koristiti**  
**adapteere za utičnice sa**  
**uzemljenim električnim**  
**alatom.** *Neizmenjeni utikači*  
*i odgovarajuće utičnice*  
*smanjuju rizik od strujnog*  
*udara.*
- b) **Izbegavajte fizički**  
**kontakt sa uzemljenim**  
**površinama, kao što su**  
**cevi, radijatori, šporeti**  
**i frižideri.** *Rizik od strujnog*  
*udara je veći kada je telo*  
*u kontaktu sa uzemljenjem.*
- c) **Nemojte izlagati električni**  
**alat kiši ni vlažnim**  
**uslovima.** *Prodor vode*  
*u električni alat povećava*  
*rizik od strujnog udara.*
- d) **Nemojte rukovati kablom**  
**neprimereno. Nikada**  
**nemojte koristiti kabl za**  
**nošenje, povlačenje ili**  
**izvlačenje električnog alata**

**iz utičnice. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** *Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*

e) **Prilikom korišćenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabl koji je namenjen za spoljašnju upotrebu.** *Korišćenje kabla pogodnog za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) **Ako je neophodno da koristite električni alat u vlažnom okruženju, koristite napajanje zaštićeno uređajem za diferencijalnu struju (RCD).** *Upotreba uređaja za diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.*

### **3) Lična bezbednost**

a) **Budite oprezni, obraćajte pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** *Trenutak nepažnje pri*

*rukovanju električnim alatom može dovesti do ozbiljnih povreda.*

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** *Korišćenje zaštitne opreme, poput maske protiv prašine, neklizajuće zaštitne obuće, zaštitne kacige ili antifona, u zavisnosti od uslova, smanjuje rizik od povreda.*

c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata.** **Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja u izvor napajanja i/ili baterijsko pakovanje, odnosno pre njegovog podizanja ili prenošenja.** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje električnog alata na izvor napajanja dok je prekidač u uključenom položaju povećava rizik od povreda.*

d) **Uklonite sve podesive ključeve ili alate pre uključivanja alata.** *Ključ ili alat koji je ostao pričvršćen za rotirajući deo električnog alata može prouzrokovati telesnu povredu.*

e) **Nemojte pokušavati da dohvatite ništa van**

**bezbednog dometa.**

**U svakom trenutku održavajte stabilan oslonac i ravnotežu.** *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.**

*Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.*

- g) **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje na postrojenja za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste.** *Sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti prouzrokovane prašinom.*

- h) **Nemojte dozvoliti da vas navika stečena čestom upotrebom alata navede na opuštanje i zanemarivanje pravila bezbednog rukovanja alatom.** *Nepažnja može dovesti do ozbiljnih povreda u deliću sekunde.*

#### **4) Upotreba i čuvanje električnog alata**

- a) **Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite odgovarajući električni alat za određenu namenu.** *Sa odgovarajućim električnim alatom ćete obaviti posao bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*

- b) **Ne koristite električni alat ako prekidač ne radi.** *Električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.*

- c) **Pre podešavanja, promene pribora ili odlaganja električnog alata, izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite baterijsko pakovanje iz električnog alata.** *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*

- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti korišćenje alata osobama koje nisu upoznate sa njim ili sa ovim uputstvom.** *Električni alat je opasan u rukama neobučениh korisnika.*

- e) **Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi neispravno**

poravnati ili spojeni, da li su neki delovi popucali i da li postoje neki drugi uslovi koji mogu da utiču na rad električnog alata. **Pre upotrebe popravite električni alat, ako je oštećen.** *Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.*

- f) **Održavajte alat za sečenje oštrim i čistim.** Sa pravilno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i rukovanje je jednostavnije.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. prema ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i vrstu posla koji treba da se obavi.** *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.*
- h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez tragova ulja i masnoće.** *Klizave drške i prihvatne površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.*

## 5) Servis

- a) **Električni alat treba da servisira kvalifikovani serviser, uz upotrebu isključivo identičnih rezervnih delova.** *Time se garantuje očuvanje bezbednosnih funkcija električnog alata.*

## Bezbednosna upozorenja za čekić

### 1) Bezbednosna uputstva za sve vrste radova

- a) **Nosite antifone.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- b) **Koristite pomoćne drške, ako se isporučuju sa alatom.** *Gubitak kontrole može dovesti do telesnih povreda.*
- c) **Električni alat držite isključivo za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja radova, tokom kojih rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim ili sopstvenim žicama.** *Kontakt reznog pribora sa žicom pod naponom („živa“ struja) može dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici, što rukovaoca može izložiti strujnom udaru.*

## 2) Bezbednosna uputstva kada koristite dugačke bušilice sa pneumatskim čekićima

- a) **Bušenje uvek započnite malom brzinom i tako da vrh burgije bude u kontaktu sa predmetom obrade.** *Pri većim brzinama, burgija može da se savije ako može slobodno da se kreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da dovede do povrede.*
- b) **Primenite pritisak samo u direktnoj liniji sa burgijom, bez prekomerne sile.** *Burgije mogu da se saviju, što može dovesti do pucanja ili gubitka kontrole, a time i do povrede.*

### Upozorenja u vezi sa britanskim (UK) utikačem za struju:

Vaš proizvod je opremljen električnim utikačem odobrenim prema standardu BS 1363-1, sa ugrađenim osiguračem koji je odobren prema standardu BS 1362. Ako utikač nije prikladan za vašu utičnicu, treba ga ukloniti i zameniti odgovarajućim utikačem, koji će postaviti ovlašćeni servisni tehničar.

Zamenski utikač mora imati istu nazivnu vrednost osigurača kao originalni utikač. Odsečeni utikač mora biti odložen kako bi se izbegla moguća opasnost od strujnog udara i nikada se ne sme uključiti u bilo koju utičnicu.

### Simbol



UPOZORENJE



Da bi smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu



Nosite antifone



Alat klase II



Usklađenost sa zahtevima Evropske zajednice EZ



U skladu sa Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, kao i važećim nacionalnim zakonima, električni alati koji više nisu u upotrebi moraju se posebno prikupljati i pravilno odlagati.

# TEHNIČKI PODACI

|                        |    |                                                      |
|------------------------|----|------------------------------------------------------|
| Tip                    |    | KZC05-26B<br>(slova „ZC“ označavaju udarnu bušilicu) |
| Nominalna ulazna snaga | W  | 800                                                  |
| Neto težina uređaja    | kg | 2,93                                                 |

※ Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja, specifikacije navedene u ovom dokumentu podložne su promenama bez prethodne najave.

## Informacije o nivou buke

A-ponderisani nivo zvučnog pritiska

$L_{pA} = 92,9 \text{ dB(A)}$   $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-ponderisani nivo zvučne snage

$L_{WA} = 100,9 \text{ dB(A)}$   $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

nosite antifone

## Informacije o nivou vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir po tri ose) i faktor neizvesnosti K prema standardu EN IEC 62841-2-6.

$a_{h,HD} = 12,9 \text{ m/s}^2$  faktor neizvesnosti  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h,Cheq} = 9,7 \text{ m/s}^2$  faktor neizvesnosti  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke merene su u skladu sa standardnim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje alata.

Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke mogu se takođe koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

Upozorenje:

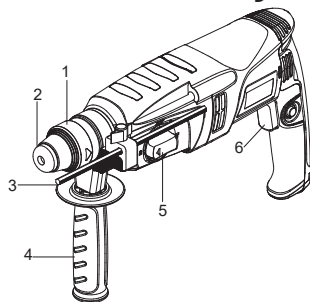
– Emisije vibracija i buke tokom korišćenja električnog alata mogu se razlikovati od deklarisanih vrednosti u skladu sa načinima upotrebe alata, posebno prema vrsti radnog komada; i

– Neophodno je identifikovati mere zaštite namenjene zaštiti rukovaoca koje se zasnivaju na proceni izloženosti u stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su trenuci kada je alat isključen i kada radi na prazno, pored vremena tokom kojeg je okidač pritisnut).

## Namena

Ovaj proizvod je pogodan za bušenje, žlebljenje, štemovanje i druge radove u betonu, kamenu, zidovima od opeke i drugim sličnim materijalima, u takvim uslovima okoline.

## UPUTSTVA ZA FUNKCIJU



1. Rukavac za zaključavanje
2. Poklopac protiv prašine
3. Merač dubine
4. Pomoćna drška
5. Birač režima rada
6. Prekidač

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### • Podešavanje režima rada

#### Oprez:

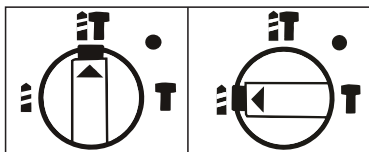
1. Uvek se uverite u to da je alat ISKLJUČEN pre promene režima rada, odnosno da zupčanci unutar alata nisu oštećeni.
2. Ako se burgija zaglavi zbog čelika skrivenog u zidu tokom udarnog bušenja, a alat se okreće zbog povratnog udara, čvrsto držite dršku i pomoćnu dršku kako biste izbegli fizičke povrede.

Režim rada se može promeniti okretanjem birača režima rada.

### • Operacija bušenja

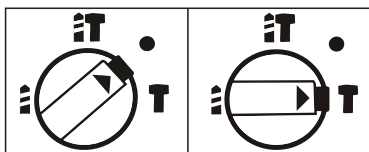
Prilikom udarnog bušenja u betonu ili kamenu, okrenite birač u položaj kao što je prikazano na slici. (Levo)

Kada se normalno buši u drvetu, metalu, keramici ili plastici, okrenite birač u položaj kao što je prikazano na slici. (Desno)



#### • Operacija rušenja

Kada je tokom rada potrebno podesiti položaj dleta, okrenite birač u položaj prikazan na slici kako biste razdvojili zupčanike, a zatim podesite dleto.

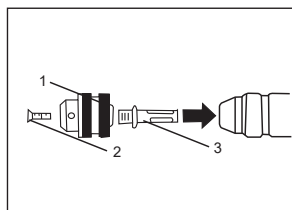


Nakon podešavanja dleta, okrenite birač u položaj kao što je prikazano na slici da biste ponovo pokrenuli rad na rušenju.

#### • Montiranje SDS-plus udarne burgije

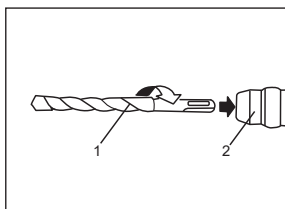
SDS-plus udarna burgija može da se koristi prilikom bušenja čelika, drveta ili plastike. Zavijte steznu glavu u klipnjaču i zategnite sigurnosni zavrtanj. Zatim umetnite klipnjaču u steznu glavu na isti način kao što se montira SDS-plus udarna burgija.

SDS-plus udarna burgija i stezna glava su opciona pribor.



1. Stezna glava bušilice
2. Sigurnosni zavrtanj
3. Klipnjača

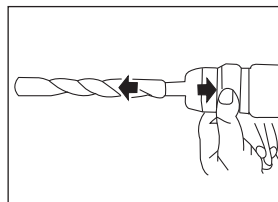
Da biste instalirali burgiju (SDS-plus prihvat), potpuno povucite rukavac za zaključavanje unazad i ubacite burgiju do kraja dok se rotira.



1. Burgija
2. Rukavac za zaključavanje

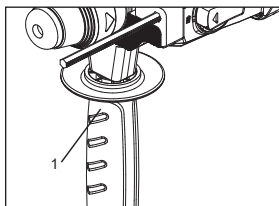
Otpuštanjem kliznog dela, burgija će se automatski blokirati.

Da biste uklonili SDS-plus burgiju, potpuno povucite unazad i držite klizni deo i burgija se može ukloniti.



#### • Pomoćna drška

Iz bezbednosnih razloga, uvek koristite pomoćnu dršku tokom rada. Otpustite pomoćnu ručku okrećući je u smeru suprotnom od kazaljke na satu, zakrenite je u željeni položaj, a zatim je pritegnite okretanjem u smeru kazaljke na satu.



1. Pomoćna drška

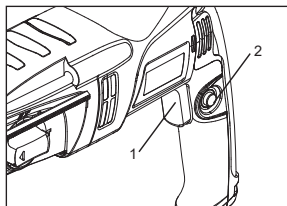
#### • Rukovanje prekidačem

##### OPREZ:

Pre nego što uključite alat, uvek proverite da li se prekidač okidač pravilno aktivira i vraća u položaj „OFF“ (Isključeno) kada se otpusti.

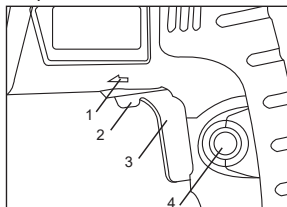
Za pokretanje alata jednostavno povucite okidač prekidača. Otpustite prekidač okidač da biste ga zaustavili.

Za kontinuirani rad, povucite prekidač okidač, a zatim pritisnite ručicu za zaključavanje. Da biste zaustavili alat iz zaključanog položaja, povucite prekidač okidač u potpunosti, a zatim ga otpustite. Brzina rotacije alata postaje sve veća dok ne dostigne punu brzinu tokom procesa pritiskanja prekidača.



1. Prekidač okidač
2. Dugme za zaključavanje

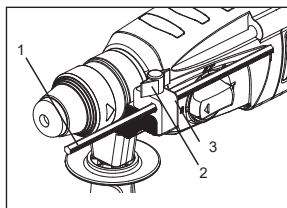
Prekidač KZC05-26B ima pozitivno dugme za inverziju, koje se može koristiti za promenu smera rotacije alata. Možete je promeniti samo kada alat potpuno prestane da se okreće, jer će se u suprotnom alat oštetiti.



1. Strelica smera rotacije
2. Poluga prekidača
3. Dugme prekidača
4. Dugme za zaključavanje

### • Merač dubine

1. Olabavite leptirasti vijak i umetnite merač dubine u odgovarajući otvor na steznoj ploči.
2. Pomerite merač dubine na željenu dubinu i pričvrstite ga okretanjem leptirastog vijka u smeru kazaljke na satu.



1. Merač dubine
2. Leptirasti vijak
3. Stezna ploča

## INSPEKCIJA I ODRŽAVANJE

### • Čišćenje ventilacionih otvora

Neophodno je održavati čistoću ventilacionih otvora na uređaju. Čistite redovno ili kada dođe do zagušenja.

### • Pregled montažnih vijaka

Redovno proveravajte sve montažne vijke i vodite računa da su pravilno zategnuti.

Ako se neki vijci olabave, odmah ih ponovo zategnite. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljne opasnosti.

### • Očistite

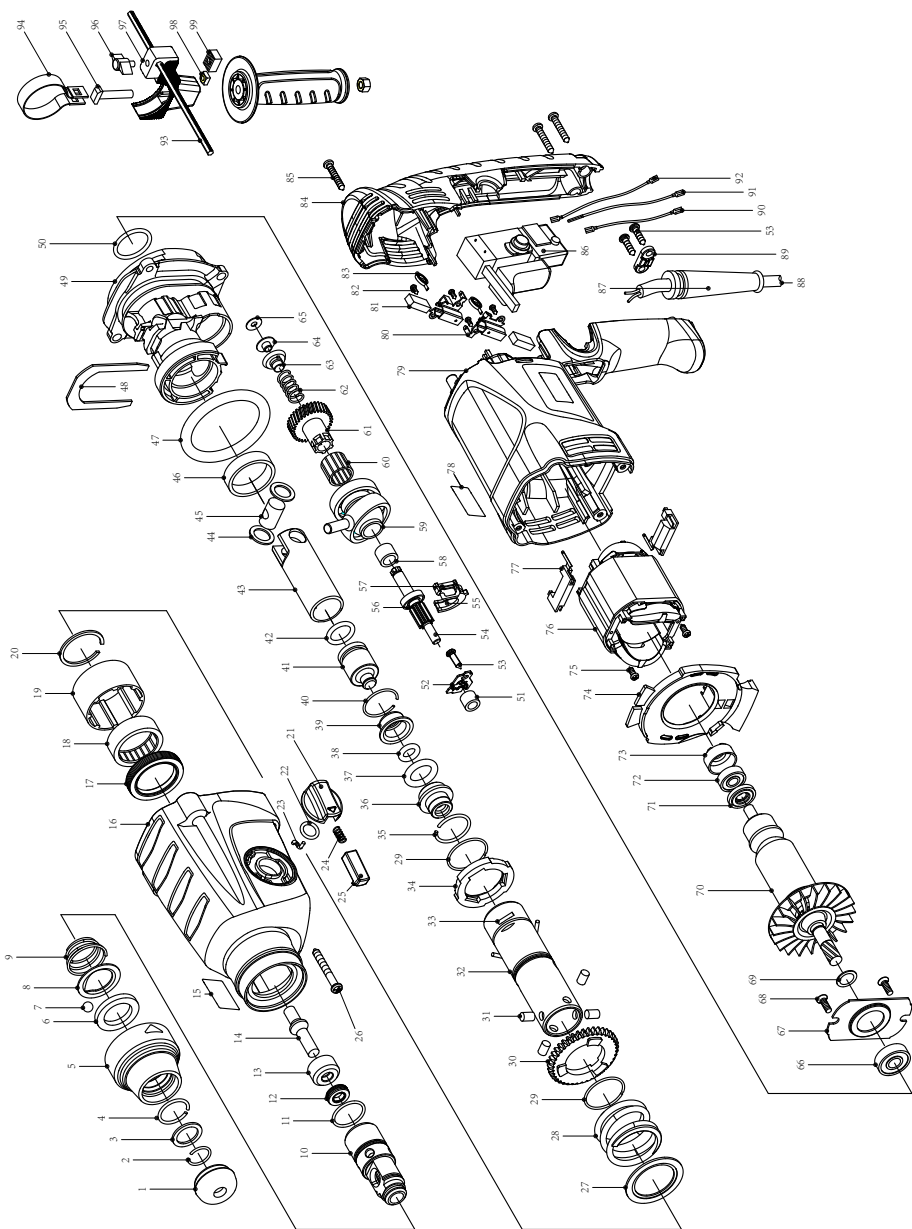
Nemojte koristiti vodu niti hemijska sredstva za čišćenje, kao ni druge tečnosti za čišćenje uređaja. Obrišite ga suvom krpom.

Da biste osigurali bezbednost i pouzdanost svog proizvoda, pošaljite svoje električne alate u naš servisni centar na popravku.

**Ako je potrebna zamena kabla za napajanje, to mora da uradi proizvođač ili njegov agent kako bi se izbegla opasnost po bezbednost.**

|    |                                          |    |                                          |
|----|------------------------------------------|----|------------------------------------------|
| 1  | Poklopac protiv prašine                  | 29 | Okrugla žičana uskočnica za osovinu      |
| 2  | Okrugla žičana uskočnica za osovinu      | 30 | Zupčanik kvačila                         |
| 3  | Podloška                                 | 31 | Blokirajuća osovinica                    |
| 4  | Okrugla žičana uskočnica                 | 32 | Cilindar                                 |
| 5  | Rukavac za zaključavanje                 | 33 | Zatik                                    |
| 6  | Stezni prsten                            | 34 | Disk kvačila                             |
| 7  | Čelična kuglica                          | 35 | Fiksacioni prsten za rupu                |
| 8  | Stezna ploča                             | 36 | Vodeći rukavac                           |
| 9  | Kompresivna opruga                       | 37 | Prigušna podloška                        |
| 10 | Čaura za fiksiranje                      | 38 | O prsten                                 |
| 11 | O prsten                                 | 39 | Čaura adaptera                           |
| 12 | Zaptivni prsten                          | 40 | Okrugla žičana uskočnica za rupu         |
| 13 | Potisni prsten                           | 41 | Udarne igla                              |
| 14 | Udarne klin                              | 42 | O prsten                                 |
| 16 | Kućište zupčanika                        | 43 | Klip                                     |
| 17 | Zaptivni prsten                          | 44 | Podloška                                 |
| 18 | Igličasti ležaj                          | 45 | Osovinica klipa                          |
| 19 | Poklopac igličastog ležaja               | 46 | Rukavac osovine                          |
| 20 | Stezni prsten                            | 47 | Zaptivni prsten                          |
| 21 | Birač režima rada                        | 48 | Lim za potporu                           |
| 22 | O prsten                                 | 49 | Poklopac kućišta zupčanika               |
| 23 | Ručica birača                            | 50 | O prsten                                 |
| 24 | Opruga                                   | 51 | Igličasti ležaj                          |
| 25 | Klizač                                   | 52 | Lim za fiksiranje                        |
| 26 | Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom | 53 | Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom |
| 27 | Podloška                                 | 54 | Zupčasta osovina                         |
| 28 | Opruga kvačila                           | 55 | Držač                                    |

|    |                                                |    |                                               |
|----|------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|
| 56 | Kuglični ležaj                                 | 78 | Natpisna pločica                              |
| 57 | Kopča                                          | 79 | Kućište motora                                |
| 58 | Igličasti ležaj                                | 80 | Držać karbon četkice                          |
| 59 | Oscilatorni ležaj                              | 81 | Karbon četkica                                |
| 60 | Igličasti ležaj                                | 82 | Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom      |
| 61 | Zupčanik                                       | 83 | Tanjirasta opruga                             |
| 62 | Opruga                                         | 84 | Poklopac drške                                |
| 63 | Potisna ploča                                  | 85 | Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom      |
| 64 | Čaura                                          | 86 | Prekidač okidač                               |
| 65 | Gumena podloga                                 | 87 | Štitnik kabl                                  |
| 66 | Dubokoležajni kuglični ležaj                   | 88 | Kabl                                          |
| 67 | Nosač ležaja                                   | 89 | Zaštita od naprezanja                         |
| 68 | Vijak sa upuštenom glavom i krstastim prerezom | 90 | Žica                                          |
| 69 | Podloška                                       | 91 | Sklop prigušnice                              |
| 70 | Sklop armature                                 | 92 | Merač dubine                                  |
| 71 | Podloška za izolaciju                          | 93 | Čelična traka                                 |
| 72 | Kuglični ležaj                                 | 94 | Vijak sa kvadratnim vratom i trapeznom glavom |
| 73 | Gumena čaura                                   | 95 | Sigurnosni zavrtanj                           |
| 74 | Deflektor                                      | 96 | Baza od čelične trake                         |
| 75 | Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom       | 97 | Šestougaona navrtka                           |
| 76 | Sklop statora                                  | 98 | Stezna ploča                                  |
| 77 | Prigušnica                                     | 99 | Pomoćna drška                                 |





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.  
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, P.R.China  
[eu.dck-tools.com](http://eu.dck-tools.com)